

Tableau des anglicismes vers leurs équivalents en français

Catégorie	Terme anglais ou technique	Traduction / explication en français
Politique et administration	Backbenchers	Députés sans fonction ministérielle
	Fact-checking	Vérification des faits
	Fake news	Fausses nouvelles
	Lobbying	Pression politique
	Think tank	Groupe de réflexion
	Spin doctor	Conseiller en communication
	Soft power	Influence douce
	Hard power	Pouvoir coercitif
	Shutdown	Fermeture administrative
	Speaker	Président de l'assemblée
Monde du travail et entreprises	Brainstorming	Remue-méninges
	Coworking	Travail collaboratif
	Freelance	Indépendant
	Briefing	Réunion d'information
	Deadline	Date limite
	Burn-out	Épuisement professionnel
	Start-up	Jeune entreprise innovante
	Networking	Réseautage
	Team building	Renforcement d'équipe
	CEO (Chief Executive Officer)	Directeur général
Sports et loisirs	Coach	Entraîneur
	Goal	But
	Offside	Hors-jeu
	Penalty	Tir de réparation
	Fair-play	Esprit sportif
	Sprint	Course rapide
	Match	Rencontre sportive
	Break	Pause (au tennis)
	Challenge	Défi
	Sponsor	Commanditaire
Médecine et santé	Check-up	Bilan de santé
	Scanner	Tomodensitométrie
	Drugstore	Pharmacie
	Burn-out	Syndrome d'épuisement
	Nursing	Soins infirmiers
	Screening	Dépistage
	Fast-track	Parcours rapide (en urgence)
	Stent	Endoprothèse
	Bypass	Pontage
Cinéma, médias et show-business	Casting	Distribution des rôles

	Trailer	Bande-annonce
	Blockbuster	Superproduction
	Remake	Reprise
	Stand-up	Spectacle comique
	Streaming	Diffusion en continu
	Storyboard	Scénarimage
	Binge-watching	Visionnage compulsif
	Spin-off	Dérivé
	Replay	Rediffusion
Art et design	Street art	Art urbain
	Performance	Spectacle vivant
	Happening	Événement artistique spontané
	Concept art	Art conceptuel
	Tattoo	Tatouage
	Graffiti	Peinture murale
	Pop art	Art populaire
	Pixel art	Art en pixels
	Digital painting	Peinture numérique
	Customisation	Personnalisation
Logiciels et applications	Update	Mise à jour
	Bug	Anomalie informatique
	Download	Téléchargement
	Upload	Téléversement
	Firewall	Pare-feu
	Cloud computing	Informatique en nuage
	Spam	Courrier indésirable
	Cookie	Témoin de connexion
	Dashboard	Tableau de bord
	Username	Nom d'utilisateur
Commerce et marketing	E-commerce	Commerce en ligne
	Business plan	Plan d'affaires
	Benchmarking	Analyse comparative
	Dropshipping	Livraison en direct
	Retail	Vente au détail
	Cashback	Remboursement partiel
	Franchise	Concession commerciale
	Low-cost	À bas coût
	Outlet	Magasin d'usine
	Merchandising	Mise en marché
Éducation et formation	E-learning	Apprentissage en ligne
	Masterclass	Cours magistral
	Coach	Accompagnateur
	Workshop	Atelier
	Brief	Résumé de cours
	Pitch	Présentation rapide

	Challenge	Défi académique
	Feedback	Retour d'information
	Mentoring	Accompagnement pédagogique
	Deadline	Date butoir
Immobilier et construction	Loft	Entrepôt aménagé
	Home staging	Mise en valeur immobilière
	Penthouse	Appartement en attique
	Open space	Bureau ouvert
	Coworking space	Espace de travail partagé
	Standing	Haut de gamme
	Building	Immeuble
	Contractor	Entrepreneur général
	Green building	Construction écologique
	Blueprint	Plan d'architecte
Finance et économie	Business angel	Investisseur providentiel
	Startup	Jeune entreprise
	Stock options	Options d'actions
	Broker	Courtier
	Credit scoring	Évaluation du crédit
	Cash-flow	Flux de trésorerie
	Hedge fund	Fonds spéculatif
	Inflation	Hausse des prix
	Loan	Prêt
	Trade	Échange commercial
Mode et luxe	Fashion week	Semaine de la mode
	Trendsetter	Créateur de tendance
	Look	Apparence
	Make-up	Maquillage
	Styling	Mise en style
	Haute couture	Couture de luxe
	Must-have	Indispensable
	Outfit	Tenue
	It-bag	Sac emblématique
	Shopping	Achats
Langage courant et expressions	Weekend	Fin de semaine
	Parking	Stationnement
	Feeling	Ressenti
	Best-of	Meilleur choix
	Hotline	Assistance téléphonique
	Live	En direct
	Cool	Sympathique
	Stand-by	En attente
	Flashback	Retour en arrière
	News	Informations